

Beth Yeshua

De drie Joodse pijlers van B'rit haChadasha

Het is verkeerd om te veronderstellen, dat B'rit haChadasha, het zogenaamde „Nieuwe Testament”, het heilige boek van een vreemde religie is, waar je als Jood niets of nauwelijks mee te maken hebt. Wie zich als Jood in B'rit haChadasha verdiept, komt al gauw tot de conclusie, dat dit een Joods boek is: Joden waren door inspiratie van Ruach haQodesh de eerste auteurs ervan, Joden waren zijn eerste doelgroep en alweer Joden waren zijn voor naamste onderwerp. Geen vertaling en latere theologische vervreemding kan de Besora beroven van deze drie Joodse pijlers!

Wie alle 452 citaten, die uit TeNaCH afkomstig zijn, uit B'rit haChadasha zou wegschrapen, zou een fragmentarische romptekst overhouden, die geen mens nog als lopend verhaal zou kunnen ontcijferen. Derhalve is B'rit haChadasha onverbrekkelijk vastgesmeed aan TeNaCH. De Oosterse wijze van uitdrukken, die spreekt in beelden en gelijkenissen, is vreemd aan de westerse cultuur. De gelijkenissen van Yeshua zijn voor Joodse oren, die TeNaCH kennen, gesproken.

Ook de manier waarop Yeshua sprak is semitisch gevormd en

bepaald. Om de woorden van Yeshua goed te verstaan, heb je namelijk twee dingen nodig: de tekst, die je zorgvuldig moet lezen en al datgene, wat Yeshua niet hoefde te zeggen, omdat het Joods geestesgoed was waarmee Hij en Zijn toehoorders volledig vertrouwd waren. Het gaat dus om het ongezegde, waarvoor men een uiterst gevoelig oor nodig heeft, zoals Yeshua herhaaldelijk onderstreepte: „Wie oren heeft, die hore!” - Hij veronderstelt dus met recht een vanzelfsprekende Joods-bijbelse voorkennis, die Zijn woorden de volle uitstralingskracht verleent. Datzelfde geldt ook voor de schrijvers van de Besora. Een prachtig voorbeeld hiervoor is de beschrijving van de chassene in K'far Qana: „En op de derde dag was er een bruiloft te Qana in de Galil en de moeder van Yeshua was daar; en ook Yeshua en Zijn talmidim waren ter bruiloft genodigd” (Yochanan 2:1-2). Waarom schrijft Yochanan uitgerend: „op de derde dag”, terwijl er toch geen enkele aanwijzing in de voorafgaande noch in de volgende verzen te vinden is, die deze exacte tijdsaanduiding zou kunnen rechtvaardigen of verklaren? De Joodse lezer heeft geen enkel commentaar no-



dig, want hij weet immers dat het hier niet anders dan de dinsdag betreft, de derde dag dus uit B'reshit. Sinds oeroude tijden geldt deze dag namelijk als een ideale trouwdag, omdat alleen deze dag de eer krijgt dat 2 keer van hem gezegd wordt: „En G'd zag dat het goed was!” (B'reshit 1:10 en 12). Daarom vond die chassene in K'far Qana, als bijna alle Joodse bruiloften tot vandaag toe, plaats op de derde dag van de scheppingsweek. B'rit haChadasha is dus beslist geen Grieks boek, maar het vervolg en voleinding van TeNaCH!

Werner Stauder

De samenkomsten van de messiasbelijdende Joodse gemeente Beth Yeshua vinden elke zaterdag om 14.00 uur plaats in het gebouw van de Weteringkerk, Veluwelaan 20 (hoek Betuwestraat, bij de RAI) in Amsterdam.